



FRENCH TRANSLATION OF "CYANIDE: WHAT YOU NEED TO KNOW"
([HTTP://WWW.BT.CDC.GOV/AGENT/CYANIDE/FRENCH/](http://www.bt.cdc.gov/agent/cyanide/french/))

FICHE D'INFORMATION

À propos du cyanure

Ce qu'est le cyanure

- Le cyanure est un produit chimique qui agit rapidement, est potentiellement mortel et peut exister sous diverses formes.
- Le cyanure peut être un gaz incolore, tel que le cyanure d'hydrogène (HCN) ou le chlorure de cyanogène (CNCl), ou peut prendre une forme cristalline telle que le cyanure de sodium (NaCN) ou le cyanure de potassium (KCN).
- On décrit parfois le cyanure comme ayant une odeur d' « amandes amères », mais il n'a pas toujours d'odeur, et certaines personnes ne le détectent pas.
- Le cyanure est également connu sous les désignations militaires AC (pour cyanure d'hydrogène) et CK (pour chlorure de cyanogène).

Où se trouve le cyanure et comment on l'utilise

- Le cyanure d'hydrogène, sous le nom de Zyklon B, fut utilisé comme agent génocidaire par les Allemands pendant la seconde guerre mondiale.
- Certains rapports ont indiqué que pendant la guerre Iran-Irak des années 80, du gaz au cyanure d'hydrogène a peut-être été utilisé avec d'autres produits chimiques sur les habitants de la ville kurde de Halabja dans le nord de l'Irak.
- Le cyanure se dégage des substances naturelles de certains aliments et de certaines plantes telles que le manioc. Le cyanure est également contenu dans la fumée de cigarettes et les produits de combustion de matériaux synthétiques tels que les plastiques. Les produits de combustion sont des substances qui sont émises lorsque quelque chose brûle.
- Dans l'industrie, le cyanure est utilisé pour fabriquer du papier, des textiles et des plastiques. Il est présent dans les produits chimiques utilisés pour le développement des photographies. Les sels de cyanure sont utilisés dans le domaine de la métallurgie pour la galvanisation par électrolyse, pour le nettoyage des métaux et pour retirer l'or de son minerai. Le gaz de cyanure est utilisé pour l'extermination des animaux nuisibles et de la vermine sur les bateaux et dans les bâtiments.
- En cas d'ingestion accidentelle (c'est-à-dire s'ils sont avalés), les produits chimiques contenus dans les produits à base d'acétonitrile qui sont utilisés pour ôter les faux ongles peuvent produire du cyanure.

Comment vous pouvez être exposé au cyanure

- Vous pouvez être exposé au cyanure en respirant de l'air, en buvant de l'eau, en mangeant des aliments ou en touchant de la terre si ces derniers contiennent du cyanure.
- Le cyanure pénètre dans l'eau, le sol ou l'air par suite de processus naturels et d'activités industrielles. Dans l'air, le cyanure est surtout présent sous forme de cyanure d'hydrogène gazeux.
- Le tabagisme est sans doute l'une des principales sources d'exposition au cyanure pour les personnes qui ne travaillent pas dans les industries liées au cyanure.

Cyanure

(suite de la page précédente)

Comment fonctionne le cyanure

- L'ampleur de l'empoisonnement causé par le cyanure dépend de la quantité de cyanure à laquelle une personne est exposée, la voie de l'exposition, et la durée de l'exposition.
- L'inhalation du gaz de cyanure cause le plus de dégâts, mais l'ingestion du cyanure peut également être toxique.
- Le gaz de cyanure est plus dangereux dans les lieux fermés où le gaz ne peut fuir.
- Le gaz de cyanure s'évapore et se disperse rapidement dans les espaces ouverts, ce qui le rend moins nocif à l'extérieur.
- Le gaz de cyanure est moins dense que l'air, ce qui fait qu'il monte.
- Le cyanure empêche les cellules du corps d'utiliser l'oxygène, ce qui fait mourir les cellules.
- Le cyanure est plus nocif pour le cœur et le cerveau que pour les autres organes, car le cœur et le cerveau ont besoin de beaucoup d'oxygène.

Signes immédiats et symptômes de l'exposition au cyanure

- Les personnes exposées à une petite quantité de cyanure par inhalation, absorption par la peau ou ingestion d'aliments qui en contiennent peuvent présenter certains ou l'ensemble des symptômes suivants au bout de quelques minutes :
 - respiration rapide
 - agitation
 - étourdissements
 - faiblesse
 - maux de tête
 - nausées et vomissements
 - fréquence cardiaque élevée
- Une exposition à une grande quantité de cyanure par quelque voie que ce soit peut en plus causer les effets suivants sur la santé :
 - convulsions
 - baisse de la tension
 - fréquence cardiaque lente
 - perte de conscience
 - blessure pulmonaire
 - défaillance respiratoire pouvant entraîner la mort
- La présence de ces signes et symptômes ne veut pas nécessairement dire qu'une personne a été exposée au cyanure.

Effets à long terme sur la santé d'une exposition au cyanure

Les personnes qui survivent à un empoisonnement grave au cyanure risquent de développer des lésions cardiaques et cérébrales.

Comment vous pouvez vous protéger, et que faire si vous êtes exposé au cyanure

- Comme l'inhalation est la voie la plus probable d'exposition au cyanure, quittez l'endroit où le gaz a été émis et allez à l'air frais. En vous rendant rapidement vers un endroit où il y a de l'air frais, vous réduirez fortement votre exposition au gaz de cyanure.

Cyanure

(suite de la page précédente)

- Si le gaz de cyanure a été émis à l'extérieur, quittez la zone où il a été dégagé.
 - Si vous ne pouvez pas quitter l'endroit où le gaz de cyanure a été émis, restez aussi proche du sol que possible.
 - Si le gaz de cyanure a été émis à l'intérieur, sortez du bâtiment.
- Si vous vous trouvez à proximité d'un dégagement de gaz de cyanure, les coordonnateurs des mesures d'urgence pourraient vous demander d'évacuer les lieux ou de vous mettre « à l'abri sur place » (rester sur place et vous mettre à l'abri) à l'intérieur d'un bâtiment afin d'éviter d'être exposé au produit chimique. Pour des informations supplémentaires sur les évacuations en cas d'urgence chimique, voir [Facts About Evacuation](#). Pour de plus amples informations sur les abris sur place lors d'une urgence chimique, voir [Facts About Sheltering in Place](#).
- Si vous pensez avoir été exposé au cyanure, retirez vos vêtements, lavez-vous rapidement tout le corps à l'eau et au savon, et faites-vous soigner aussitôt que possible.
- **Retirer ses vêtements :**
 - Enlevez rapidement les vêtements qui auraient pu être contaminés par le cyanure. Tout vêtement qui doit être passé par-dessus la tête doit être coupé et enlevé plutôt que tiré par-dessus la tête.
 - Si vous aidez d'autres personnes à ôter leurs vêtements, essayez d'éviter de toucher les endroits contaminés et retirez les vêtements aussi rapidement que possible.
- **Se laver :**
 - Dès que possible, lavez le cyanure de votre peau à grande eau et avec beaucoup de savon. L'eau et le savon vous aideront à vous protéger contre tout produit chimique se trouvant sur la peau.
 - Si vos yeux brûlent ou si votre vision est brouillée, rincez vos yeux avec de l'eau claire pendant 10 à 15 minutes. Si vous portez des lentilles, retirez-les et placez-les à côté des vêtements contaminés. Ne remettez pas les lentilles (même si elles ne sont pas jetables). Si vous portez des lunettes, lavez-les à l'eau et au savon. Vous pouvez les remettre après les avoir lavées. Si vous portez des bijoux que vous pouvez laver à l'eau et au savon, vous pouvez les laver et les remettre. Si les bijoux ne peuvent pas être lavés, placez-les avec les vêtements contaminés.
- **Jeter les vêtements :**
 - Après vous être lavé, placez vos vêtements dans un sac en plastique. Évitez de toucher les endroits contaminés sur les vêtements. Si vous devez toucher les endroits contaminés ou si vous ne savez pas quels endroits sont contaminés, portez des gants en caoutchouc ou retournez le sac en plastique et utilisez-le pour ramasser les vêtements. Remettez le sac à l'endroit par-dessus les vêtements lorsque vous avez tout ramassé. Une autre méthode serait de mettre les vêtements dans le sac en utilisant une pince, les manches d'un outil, des bâtons ou tout autre objet du même genre. Tout ce qui entre en contact avec les vêtements contaminés doit également être placé dans le sac. Si vous portez des lentilles, placez-les également dans le sac en plastique.
 - Scellez le sac, et scellez ensuite ce sac dans un autre sac en plastique. En vous débarrassant ainsi de vos vêtements vous protégerez les autres et vous-même contre tout produit chimique qui pourrait encore se trouver sur vos vêtements.
 - Lorsque le personnel du service national ou local de la santé ou le personnel d'urgence arrivera sur place, dites-leur ce que vous avez fait des vêtements. Le personnel du service de la santé ou d'urgence se chargera de les jeter. Ne manipulez pas les sacs en plastique vous-même.
- Pour de plus amples détails sur la façon de vous laver et d'éliminer les vêtements après un dégagement chimique, reportez-vous à [Chemical Agents: Facts About Personal Cleaning and Disposal of Contaminated Clothing](#)
- Faites appel immédiatement à un médecin. Composez le 911 et expliquez ce qui s'est passé.

Cyanure

(suite de la page précédente)

Comment traiter l'empoisonnement au cyanure

L'empoisonnement au cyanure est traité avec des antidotes spécifiques et des soins médicaux symptomatiques en milieu hospitalier. Le plus important pour les victimes sera d'obtenir un traitement médical dans les plus brefs délais.

Comment obtenir de plus amples informations concernant le cyanure

Vous pouvez contacter l'un des centres suivants :

- Le centre régional anti-poison (1-800-222-1222)
- Centres de prévention et de contrôle des maladies
 - Ligne d'urgence (CDC)
 - (800) 232-4636 (anglais et espagnol)
 - (888) 232-6348 (ATME)
 - [Emergency Preparedness and Response Web site](#)
 - Questions par courriel : cdcinfo@cdc.gov

Cette fiche d'information est fondée sur les meilleures informations dont dispose actuellement le CDC. Elle peut être mise à jour au fur et à mesure que de nouvelles informations sont disponibles.

Pour de plus amples informations, visitez <http://www.bt.cdc.gov/agent/cyanide/french/> ou appelez la ligne d'urgence du CDC au (800) 232-4636 (anglais et espagnol), ou (888) 232-6348 (ATME)